

胡怀琛编辑

言文
對照

古文筆法百篇

湖南人民出版社

253

17152
29

言文
對照

古文筆法百篇

胡 怀琛 編輯
吳 曼青 校點
湖南人民出版社

古文
对照 古文笔法百篇

胡怀琛 编辑

吴曼青 校点

责任编辑：劳柏林

*

湖南人民出版社出版

(长沙市展览馆路14号)

湖南省新华书店发行

湖南省长沙印刷厂印刷

*

1984年4月第1版第1次印刷

字数：130,000 印张：6.75 印数：1—165,000

统一书号：10109·1727 定价：0.63元

重印说明

《古文笔法百篇》，是二十年代由上海大东书局出版的一个古文译注本。由于选文精当，译文畅晓，曾受到读者欢迎，销行甚广。译注者胡怀琛先生，安徽泾县人，长期从事文学编辑工作，新旧文学都有根柢，有多种著作行世。本书选录短小精悍的古文名著百篇，这些文章大部分思想性艺术性都较高，多年来一直脍炙人口，经受了时代的考验，可称是古文中的精华。这一百篇文章体现了古代散文题材和文体风格的多样性，有史传、论说、札记、游记、杂文小品等等，大体上反映了古文绚丽多采的面貌。

本书名为“古文笔法”，因此特别重视“笔法”的不同类型，把全书的百篇文章，分成三十二个大类，标上“感慨生情法”、“逐层推论法”、“夹叙夹议法”、“跌宕取神法”、“匣剑帷铎法”、“复笔取神法”等等这样一些不同的“笔法”名目，以便帮助读者领会各类古文文体的写法。

本书每篇除有简明的注解外，还附白话译文，言文对照，便于读者的阅读和理解，译文基本上做到了忠实于原文而又通顺流畅。

本书的另一特色是许多篇之后都附有林西仲的评语。这些评语对各篇文章做了精到的分析，要言不烦，起到画龙点睛的作用。林西仲名云铭，是清代乾隆时进士，对《庄子》、楚辞都有研究，著作很多。他曾编选评点过几种诗文读本，是有名的

文章评点家。这些评语就是从他的选本中移录过来的。除了有相当精辟的见解外，评语本身的文字也写得精炼生动，有一读的价值。

当然，由于这个选注本编选时间离现在已五六十年，今天看来，自然存在一些缺点。如译文的文体不象现在那样通俗，有的用词较为陈旧；注解过于简略；评语也时有穿凿之处，且有明显的时代与阶级的烙印。至于所谓什么什么“法”，也有它的局限性，有的不一定十分准确，有的则是相互交叉的，所以不能拘泥看待。但总的来看，瑕不掩瑜，对于青年读者初步了解古文的内容、文体的风格，认识古代社会，以及增强阅读古文的能力，增长历史、文学知识，还是一本有价值的书，重印出来还是有其用处的。

这次重印，在保持原貌的基础上，做了以下几项工作：

1. 正文各篇根据通行版本校勘，有所订正，并分了段，加了标点符号。

2. 用简化字排印，异体字、通假字大多改用正字，对原注释中的难字加注了汉语拼音。

3. 因为地名更改，对原注释中的地名作了订正。

4. 对白话译文中某些不合现代汉语习惯的说法，作了简要的修改，并改正了个别误译处。

校点古书，确非易事。疏漏之处，一定不少，诚恳地希望读者指正。

例 言

- 一、行文有一定之法。本编共举三十二法，容有未尽乎此；而触类旁通，学者可以隅反。
- 一、本编选文，自周秦迄于明代，大都千人叫好之作。
- 一、每一类内，多少不等，以短简浅显为主，以便领会。
- 一、每文于句之难解者，字之难识者，必加音注，以免调查之烦。
- 一、文之好处，初学未易领会，兹采用名人评语，并附同人意见所及，以资触发。
- 一、白话体为今所尚，兹用文言对照，以便学者两有所依据。

目 录

重印说明.....(1)

例言.....(1)

事理辩驳法.....(1)

(田需对管燕.....战国策(1)

(中射士论不死之药.....战国策(2)

(桐叶封弟辩.....柳宗元(3)

(谏宪宗服金丹疏.....裴 潏(5)

(论江陵耆老辩申胥庙书.....刘 蛻(6)

一字立骨法.....(8)

(叔向贺韩宣子之贫.....国语(8)

(愚溪诗序.....柳宗元(11)

感慨生情法.....(14)

(陋室铭.....刘禹锡(14)

(书嵇叔夜诗与侄愷.....黄庭坚(15)

(志壑集诗文序.....法若真(17)

抑扬互用法.....(19)

(廉颇蔺相如列传赞.....史记(19)

(平原君列传赞.....史记(20)

(萧相国世家赞.....史记(21)

(曹相国世家赞.....史记(22)

淮阴侯列传赞.....史记(23)

季布栾布列传赞.....史记(25)

马援传论.....后汉书(26)

与贾秀才书.....孙樵(27)

伶官传论.....欧阳修(30)

题元祐党碑.....倪元璐(33)

逐层推论法.....(34)

元年春王正月.....公羊传(34)

元年春王正月.....谷梁传(36)

郑伯克段于鄢.....谷梁传(37)

陨石于宋五、是月六鹢退飞还宋都.....谷梁传(38)

陈丞相世家赞.....史普记(40)

获麟解.....韩愈(41)

严婉并用法.....(43)

齐桓公伐楚盟屈完.....左传(43)

襄王拒晋文公请隧.....国语(45)

寺人披见文公.....左传(48)

晋知蕞不知所报.....左传(50)

一气承接法.....(53)

酒德颂.....刘伶(53)

祭田横墓文.....韩愈(54)

祭柳子厚文.....韩愈(56)

祭石曼卿文.....欧阳修(58)

虚境实写法.....(60)

- (桃花源记.....陶潜(60))
- (后赤壁赋.....苏轼(63))
- 跌宕取神法.....(66)
- (伍子胥列传赞.....史记(66))
- (留侯世家赞.....史记(68))
- (马援答孟冀之贺.....后汉书(69))
- (送王含秀才序.....韩愈(71))
- 夹叙夹议法.....(73)
- (放鹤亭记.....苏轼(73))
- (五人墓碑记.....张溥(76))
- 纯用叙述法.....(81)
- (蹇叔哭师.....左传(81))
- (来歙召盖延.....后汉书(82))
- 匣剑帷灯法.....(84)
- (木假山记.....苏轼(84))
- (良马对.....岳飞(87))
- 取繁以简法.....(88)
- (郑弃其师.....左传(88))
- (晋献文子成室.....檀弓(89))
- (曾子易箦.....檀弓(90))
- (请以赐金买田宅对.....疏广(92))
- (发使告诸侯击楚.....高帝(93))
- (鲁县子论哭陈庄子.....檀弓(94))
- (春夜宴桃李园序.....李白(95))

复笔取神法 (96)

(公仪仲子之丧.....檀弓(96)

(有子之言似夫子.....檀弓(98)

虚字取神法 100)

(卜居.....楚辞(100)

(醉翁亭记.....欧阳修(103)

写景琢句法 (106)

(答谢中书书.....陶弘景(106)

(山中与裴秀才迪书.....王维(107)

先喻后正法 (109)

(庄辛幸臣论.....战国策(109)

(邹忌讽齐王纳谏.....战国策(112)

步步传神法 (115)

(申包胥如秦乞师.....左传(115)

(毛遂至楚定从.....史记(117)

(周亚夫军细柳.....史记(121)

(五柳先生传.....陶潜(124)

(方山子传.....苏轼(126)

(跋李庄简公家书.....陆游(129)

(寒花葬志.....归有光(130)

用笔矫变法 (132)

(陈轸对秦王逐必之楚.....战国策(132)

(读孟尝君传.....王安石(135)

步步停顿法 (136)

交趾劳官属·····	马援(136)
起讫不平法·····	志本(138)
送董邵南序·····	韩愈(138)
结处点睛法·····	文(140)
苛政猛于虎·····	檀弓(140)
张旄止魏与秦攻韩·····	战国策(141)
上武帝书·····	东方朔(142)
小题大做法·····	(143)
捕蛇者说·····	柳宗元(143)
黠鼠赋·····	苏轼(147)
三段分叙法·····	志本(149)
送李愿归盘谷序·····	韩愈(149)
贺进士王参元失火书·····	柳宗元(153)
谐笑讽刺法·····	韩愈(157)
叔向讥董叔见执·····	国语(157)
齐人讥田骈不仕·····	战国策(158)
陈轸为齐说昭阳·····	战国策(159)
善仕论·····	汪道昆(161)
前后叫应法·····	(164)
遗章邯书·····	陈馥(164)
与陈给事书·····	韩愈(166)
正喻夹写法·····	(169)
墨子止楚勿攻宋·····	战国策(169)
下州郡求贤诏·····	武帝(171)

答陈商书.....韩 愈(172)

措词得体法 (175)

展喜却齐师.....左 传(175)

遗匈奴书.....文 帝(177)

赐南粤王赵佗书.....文 帝(180)

报文帝改帝号书.....赵 佗(183)

狭题宽做法 (186)

殿中少监马君墓志铭.....韩 愈(186)

蓝田县丞厅壁记.....韩 愈(189)

谏院题名记.....司 马 光(191)

宽题狭做法 (193)

新修滕王阁记.....韩 愈(193)

两两比较法 (196)

送杨少尹序.....韩 愈(196)

诫兄子严敦书.....马 援(199)

托物寓意法 (201)

菊圃记.....元 结(201)

猿说.....宋 濂(203)

事理辩驳法

《策》田需对管燕 《战国策》

管燕得罪齐王，谓其左右曰：“子孰而与我赴诸侯乎？”左右默然莫对。管燕泫然流涕，曰：“悲夫！士何其易得而难用也。”田需对曰：“士三日不得饷，而君鹅鹜^①有余食；下宫糒^②罗纨曳绮縠，而士不得以为缘。且财者君之所轻，死者士之所重；君不肯以所轻与士，而责士以所重事君，非士易得而难用也。”

[评]林西仲曰：士若易得，便难用。可用之士，岂易得？管燕平日待士如此，其在左右者，必不是个真士。与赴诸侯之间，默然不对，实无伎俩可用。田需虽为真士增价，然所谓“鹅鹜之食、下宫之衣”，把左右一齐轻薄，非谓真士现在左右，以平日薄待，有急不肯为用也。文亦清转简切。

[注]①鹜（wù 雾）：鸭也。②糒（rǒu 柔）：杂也。

[今译]管燕在齐国，得罪了齐王。他向他的左右说：“你们有哪个同我往他国去么？”左右闻言，默然不做声。管燕难过得流下泪来，说道：“唉！宾客来得很容易，要用他为什么这样难呢？”田需说道：“宾客几天难得有一次吃得很饱足，而你总是吃好的东西还吃不完；你的姬妾穿绸缎的裙子，宾客

却没得做衣服。而且，财物在你是很普通的；性命，在宾客是很重要的。你不肯将很普通的东西给人家，而希望人家将很重要的东西报答你，这就难怪宾客不为你用了。”

中射士论不死之药 《战国策》

有献不死之药于荆王^①者，谒者^②操以入。中射之士^③问曰：“可食乎？”曰：“可。”因夺而食之。王怒，使人杀中射之士。中射之士使人说王曰：“臣问谒者，谒者曰：‘可食。’臣故食之。是臣无罪，罪在谒者也。且客献不死之药，臣食之而王杀之，是死药也。王杀无罪之臣，而明人之欺王。”王乃不杀。

[评]林西仲曰：“欺王”二字，是一篇主脑。若据理廷诤，虽有波涛之辩，电光之舌，无所用之。妙在一问一夺，先除去欺人根株，然后发出痴呆话头，把罪推在他人身上；再将不食药得生、食药反死之意，作谑语点缀，倒入“欺王”二字便佳，省却许多葛藤。秦之徐福，汉之栾大，唐之柳泌，惜未遇得此等对头，贻误人主不小耳！

[注]①荆王：即楚王，当是顷襄王。②谒者：官名，司进谒之职者。③中射之士：犹后世禁卫军卒。古用弓矢，故称中射。

[今译]有人得了不死之药，献与荆王。司通报的人拿了进去。守门的武士问他说：“可以吃么？”他说：“可以吃！”守门

的武士便夺去吃了。荆王大怒，叫人去杀守门的武士。武士托人对荆王说道：“我问过司通报的人，他说可吃，我才吃了。这不是我的不是，是他不是。而且人家献的是不死之药，我吃了，你又杀我，那么是药不灵了。你一则杀无罪之人，二则表明献药的是欺你。”荆王闻言，便不杀他了。

桐叶封弟辩 柳宗元

《史记·晋世家》：成王与叔虞戏，削桐叶为圭，以与叔虞，曰：“以此封汝。”史佚因请择日立之。成王曰：“吾与之戏耳！”史佚曰：“天子无戏言。”于是遂封叔虞于唐。

古之传者有言：成王以桐叶与小弱弟，戏曰：“以封汝。”周公入贺。王曰：“戏也。”周公曰：“天子不可戏。”乃封小弱弟于唐①。

吾意不然。王之弟当封耶，周公宜以时言于王，不待其戏而贺以成之也。不当封耶，周公乃成其不中之戏，以地以人与小弱弟者为之主。其得为圣乎？且周公以王之言不可苟焉而已，必从而成之耶？设有不幸，王以桐叶戏妇寺，亦将举而从之乎？

凡王者之德，在行之何若。设未得其当，虽十易之不为病；要于其当，不可使易也，而况以其戏乎？若戏而必行之，是周公教王遂过也。

吾意周公辅成王宜以道，从容优乐，要归之大中而

已。必不逢其失而为之词；又不当束缚之，驰骤之，使若牛马然，急则败矣。且家人父子尚不能以此自克，况号为君臣者耶？是直小丈夫缺缺^②者之事，非周公所宜用，故不可信。或曰：封唐叔，史佚^③成之。

[评]林西仲曰：题目既是个辩，就当还他一个辩体。此篇先以当封不当封二意夹击，见其必不因戏行封；次复就戏上设言戏非其人，何以处之，则戏不可为真也明矣。然后把天子不可戏五字，痛加翻驳。以王者之行，止求至当，不妨更易，而周公当日辅导正理，不但无代君掩饰其过之事，亦无钳制其君若牛马之法，则以为天子不可戏，有戏而必为之词者，非周公所宜行又明矣。篇中计五驳，文凡七转，笔笔锋刃，无坚不破，是辩体中第一篇文章。

[注]①唐：国名，今山西冀城县西有故唐城。②缺缺者：耍小聪明者。③史佚：周武王时太史尹佚也。

[今译]古人传说：成王拿了梧桐叶子，和他的小兄弟开玩笑，说道：“拿这叶子封你。”周公进来祝贺。成王说：“这是开玩笑的。”周公说：“天子不能开玩笑。”于是便把唐地封给了他的小兄弟。

这话我以为不然。王弟倘然当封，周公应该及时和成王说，不能因为游戏而弄假成真。王弟倘然不当封，而周公因游戏之言，弄假成真，将唐地付托一个小孩子，做那里的君主。这可以算是圣人么？况且周公不过以为天子不可乱说话，说了便要做到。假使成王拿桐叶和宫人、太监们相戏，周公也要做到么？

大凡君王的道德好坏，要看他行事如何。假使不对，即使改变到十次也不要紧；一定要行得对了才算，何况他明明是开玩笑呢？若开玩笑的话也一定要实行，那是周公教成王做错事了。

我想周公辅成王，应该在平时以道德感化成王，不当趁此机会说这些话。更不当一操，一纵，使他象牛马一般。这样，必定要失败。就是家人父子之间，也不能这样，何况是君臣呢？这是一般没见识的人所做的事，不是周公应该做的事，所以不可信。但是有人说：“成王封唐地给叔虞，是太史佚促成的，和周公无关。”

陳宪宗服金丹疏 裴 潏

臣闻除天下之害者，受天下之利；同天下之乐者，享天下之福。自黄帝^①至于文、武，享国寿考，皆用此道也。自去岁以来，所在多荐方士，转相汲引，其数浸繁。借令天下真有神仙，彼必深潜岩壑，惟畏人知。凡候俟权贵之门，以大言自炫^②，奇技惊众者，皆不轨徇利之人，岂可信其说而饵其药耶？夫药以愈疾，非朝夕常饵之物。况金石酷烈有毒，又益以火气，殆非人腑脏所能胜也。古者君饮药，臣先尝之。乞令献药者先自饵一年，则真伪自可见矣。

[评]林西仲曰：潏疏甚明晓，乃竟贬江陵令。逾年而宪宗崩，穆宗嗣立，又蹈覆辙，可谓愚矣！按《参同契》云：金来归性初，乃得称还丹。金，铅也，谓先天一气，隐于肾宫。人到